

Recuerdos de cuarto de siglo, de Joaquín Edwards Bello. Zig Zag, 1966.

Joaquín Edwards Bello nunca ha presumido de grande escritor; y, tal vez, por eso mismo lo es en realidad. Que no es un purista ni cultiva el preciosismo nadie lo duda y por ello se le admira incondicionalmente; este es su mayor mérito, porque el estilo es el hombre, y nuestro autor dejaba de ser el cronista espontáneo y vigoroso, si hubiese pretendido aderezar la frase, cuando hace 66 años, don Pedro N. Cruz le reparó por primera vez la forma literaria: "Su pluma sería, sin duda —dijo—, una buena adquisición para un periódico. Tiene precisamente lo que necesita la crónica de la vida social: el estilo corriente y ligero, la ilustración superficial que dan los viajes cuando no hay instrucción sólida, el gusto frívolo, la pincelada viva y oportuna, la expresión pintoresca, buen ojo para dar carácter al perfil de las personas y de los objetos". Esta crítica, aunque limitada y tendenciosa, reconoce las cualidades del certero cronista: ella pudo haber amilanado al joven escritor de 33 años, pero ya tenía una personalidad definida y la opinión de don Pedro N. Cruz no influyó en su ánimo.

En cambio el sacerdote que fundó en Chile la crítica literaria, decía en 1912, que "en el autor de *El indio* y de *El monstruo* descúbrese un talento literario indiscutible". Al criticarle en *La cruz de Esmeraldo*, el 22 de julio de 1928, algunas incorrecciones de lenguaje, a propósito de aquel concepto de Edwards Bello en el cual manifiesta que "Es preferible, una frase comprensible con errores gramaticales y mal redactada, que una ininteligible, sujeta a las reglas del idioma", Omer Enceth escribía: "Muy bien; y la frase que acabo de copiar puede servir de modelo. Pero, pregunto: ¿qué perdería esta frase si donde hay que (error gramatical intencionado, no cabe dudarlo) hubiese 'u', como lo exige la gramática? ¿Existe por otra parte, una frase ininteligible cuando obedece a 'todas' las reglas del idioma?"

"Con todo —prosigue— creo adivinar la intención de nuestro autor. Lo que él persigue es, a mi ver, el amaneramiento, el estilismo desenfrenado, el academismo. Quiere el señor Edwards naturalidad, sinceridad, sencillez. No le agrada el plañé literario ni la eterna rebuca del vocablo

¹*Literatura Chilena*, T. III, Pág. 50. ²Id. Pág. 716.

³*Estudios Críticos de Literatura Chilena*.

Ateneo 414 (comprado)
(oct. dic. 1966)

AUTORÍA

F. A. B.

FECHA DE PUBLICACIÓN

1966

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Recuerdos de cuarto de siglo [artículo] F. A. B.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile